

ASTRIDA



2854

3423 /Just.

A Monsieur le Greffier du Tribunal
de 1^{re} Instance du Ruanda-Urundi
à USUMBURA.

Exécution jugement.

cl. Communariat

Monsieur le Greffier,

Subsidiairement à mon transmis n° 3354/Just.
du 20 Août 1956, j'ai l'honneur de porter à votre con-
naissance que le condamné NTACYASIGAYE possédait avant
sa condamnation des biens personnels qu'il avait achetés
avec le produit du vol, biens qui ont été saisis. Le
bénéficiaire des D.I. KANANI, se contente de ces biens
comme dommage, sachant que le redevable est insolvable.

Auriez-vous l'obligeance de bien vouloir
nous aviser si vous êtes d'accord quant à la remise de
ces biens au bénéficiaire et non au condamné ?

L'Officier de Police Judiciaire,
A. GILLET.,

R.H.

RESIDENCE DU ROANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

IMPATU:

Amafranga NTACYASIGAYE
agomba kwishyura.-

Astrida, le 20 juillet 1956

N° 1234 / Just.

Kuli s/chef wa Kibabara (Busanza)

Wambwiye ko nyirakuru wa NTACYASIGAYE yamaze kubona igice cyimwe cy'amafranga NTACYASIGAYE agomba kwishyura murukiko rwa Usumbura. Ayo mafranga ni 182.

NTACYASIGAYE agomba kwishyura nandi mafranga 580 y'indishyi y'akababaro ya KANANI Zacharie utuye i Kibabara.

None ugomba gukora uko ushoboye kose kugirango uwo mugore yishyurire umwazukuruwe vuba. Umunyoherezereze kuli Territoire azanye na Kanani. Niyanga gutanga amafranga umenyeshe amatungo ye.

Pour l'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant,
GILLET A,

Gillet

*Uwo mukuru
nta kintu afite
nguko uko mubona
kuge kanyu na
kana ni
Croni Stchef
Munyankwoli*

*Munyankwoli le 31/7/56 Stchef
Gillet*

*Cher M. Gillet
Veuillez-vous en informer
ce n'est pas un
manque de respect*

Stchef

*Stchef
Munyankwoli
fait attente*

*Boy Sh
M. Kibabara*